

VERANSTALTUNGEN / ÉVÉNEMENTS

Kunstimbiss / Art à midi – Gil Pellaton

Fr / ve 18.2.2022, 12:15 (dt/fr) Zu Tisch mit dem Kunsthausteam: Kurzführung und Mittagssnack von *Batavia* / À table avec l'équipe du Centre d'art: courte visite et collation de *Batavia*, CHF 15.– | Mitglieder / membres CHF 11.– | ohne Imbiss regulärer Eintritt / sans collation entrée normale, info@pasquart.ch

Öffentliche Führungen / Visites guidées

Do / je 24.3.2022, 18:00 (dt) Stefanie Gschwend, wissenschaftliche Mitarbeiterin / collaboratrice scientifique
Sa / sa 5.3.2022, 16:00 (fr) Elise Lammer, Künstlerin-Kuratorin und Autorin für die Ausstellungspublikation / artiste-curatrice et autrice du catalogue d'exposition

KULTURELLE VERANSTALTUNGEN / ÉVÉNEMENTS CULTURELS

DUO CANTO – VIOLA D'AMORE

Do / je 3.3.2022, 20:00 **Konzert zum 80. Geburtstag von / Concert pour le 80^e anniversaire d'Alfred Schweizer.** Alben Najdenova (Sopran / soprano), Marianne Rônez (Viola D'Amore) – L'art pour l'Aar

KUNSTVERMITTLUNG / MÉDIATION CULTURELLE

Führungen und Workshops für Kinder, Erwachsene und Gruppen / Visites guidées et ateliers pour les enfants, les adultes et les groupes

Teamanlass, Vereinsausflug, Familientreffen? Auf Anfrage organisieren wir für Sie gerne einen bereichernden Ausflug in die Welt der zeitgenössischen Kunst. (Auch ausserhalb Öffnungszeiten möglich.) / Sortie d'entreprise ou d'association, réunion de famille? Sur demande, nous organisons volontiers pour vous une excursion dans le monde de l'art contemporain. (Également possible en dehors des heures d'ouverture.)

Informationen und Anmeldung / Informations et inscription

T +41 32 322 24 64, info@kulturvermittlung-biel.ch, info@mediation-culturelle-bienne.ch



ÖFFNUNGSZEITEN HEURES D'OUVERTURE

Mi / me 12:00–18:00 Do / je 12:00–20:00 Fr / ve 12:00–18:00 Sa & So / sa & di 11:00–18:00

Seevorstadt 71 Faubourg du Lac / CH-2502 Biel/Bienne / T +41 32 322 55 86 / info@pasquart.ch / pasquart.ch

Zur gleichen Zeit im /
En même temps au
Photoforum Pasquart
RESIDENZ / RÉSIDENCE:
AKOSUA VIKTORIA
ADU-SANYAH
28.1.–27.3.2022

Manor Kunstpreis / Prix culturel Manor



GIL PELLATON HENNISSEMENT



Das Kunsthaus Pasquart wird unterstützt von der Stadt Biel, dem Kanton Bern und dem Gemeindeverband Kulturförderung Biel/Bienne-Seeland-Berner Jura. / Le Centre d'art Pasquart est soutenu par la ville de Bienne, le canton de Berne et le syndicat Biel/Bienne-Seeland-Jura bernois pour la culture.

MANOR

28.1.–27.3.2022

GIL PELLATON *HENNISSEMENT*

Die Erzählungen von Gil Pellaton (*1982, CH, Biel) handeln von seltsamen, lückenhaften Begebenheiten. Für seine Objekte und Installationen verwendet er oft organische Materialien wie Tigerbalsam und Koriander oder eine Mischung aus Kurkuma und Knochenleim. Deren Wirkung entfaltet sich nicht nur visuell, sondern auch über spezifische Gerüche und ihre Haptik. Das eigenständige künstlerische Vokabular Pellatons wird von der Kulturschicht sowie der symbolischen Aufladung der Materialien und ihrer Umdeutung im Kunstkontext inspiriert.

Hennisement ist die Fortsetzung einer fortlaufenden Arbeit, die versucht, ein von den vorherrschenden Bezugssystemen unabhängiges Universum zu entwickeln. Die köstlich geheimnisvollen Werke entwickeln Erzählungen, die unvollständig bleiben und eine Welt der Poesie eröffnen, in der die Gefühle endlos improvisieren können. Es ist der Versuch des Künstlers, eine Sprache ohne Worte und Begriffe zu erfinden, in der Klaffen, Wiehern und Bellen unsere neue Grammatik bilden. Die Ausstellung zeigt neben existierenden auch mehrere neue Werke, die vom Dialog zwischen dem Künstler und der Autorin Elise Lammer inspiriert wurden. Entstanden ist daneben ein poetischer Text für die Begleitpublikation, der gleichzeitig untrennbar mit dem Ausstellungskonzept verbunden ist.

Les récits de Gil Pellaton (*1982, CH, Bienne) portent sur des événements étranges et disparates. Pour ses objets et installations, il utilise souvent des matériaux organiques comme le baume du tigre et la coriandre, ou un mélange de curcuma et de colle d'os. Ces derniers déploient ainsi leur effet non seulement visuellement, mais aussi au travers d'odeurs spécifiques et de leur haptique. Le vocabulaire artistique indépendant de Pellaton s'inspire de l'histoire culturelle, ainsi que de la charge symbolique des matériaux et de leur réinterprétation dans le contexte artistique.

Hennisement fait suite à un travail continu, cherchant à développer un univers indépendant des cadres de référence dominants. Les œuvres, délicieusement mystérieuses, filent des récits qui restent incomplets et ouvrent un monde de poésie dans lequel les sentiments peuvent s'improviser à l'infini. Il s'agit de la tentative de l'artiste d'inventer un langage sans mots ni concepts, où les jappements, les hennislements et les aboiements forment notre nouvelle grammaire. L'exposition présente des travaux existants ainsi que plusieurs nouvelles œuvres inspirées par le dialogue entre l'artiste et l'autrice Elise Lammer. De ce processus résulte également un texte poétique qui sera inclus dans la publication à paraître et qui est profondément lié au concept de l'exposition.

Herzliche Einladung zur Eröffnung /
Cordiale invitation au vernissage

Do / je 27.1.2022, 18:00

18:15 ANSPRACHEN / ALLOCUTIONS

Felicity Lunn, Direktorin / directrice Kunsthaus Centre d'art
Stefanie Gschwend, Kuratorin der Ausstellung /
curatrice de l'exposition *Stéphanie Saadé*
Jana Johanna Haeckel, Direktorin / directrice Photoforum

VERLEIHUNG MANOR KUNSTPREIS / REMISE DU PRIX CULTUREL MANOR

Pierre-André Maus, Verwalter der /
administrateur de Maus Frères SA

APÉRO

offert von / offert par Manor Biel/Bienne

18:00–19:30 KINDERVERNISSAGE / VERNISSAGE DES ENFANTS

Erkunden und kreativ Gestalten für Kinder ab 5 Jahren /
Visite et atelier créatif pour enfants dès 5 ans



Foto aussen / Photo extérieure: Gil Pellaton, Ausstellungsansicht / Vue d'exposition, *Woo-Hoo The Chimeric We*, Der Tank, Basel /
Bâle, 2021; Foto / photo: Christian Knörr

Foto innen / Photo intérieure: Gil Pellaton, *Is that Vicki talking about coriander again?*, 2017; *I am into coriander, coming home, loving life and you*, 2017; Ausstellungsansicht / vue d'exposition SIC! Raum für Kunst, Luzern / Lucerne; Courtesy the artist, Foto / Photo: Andri Stadler